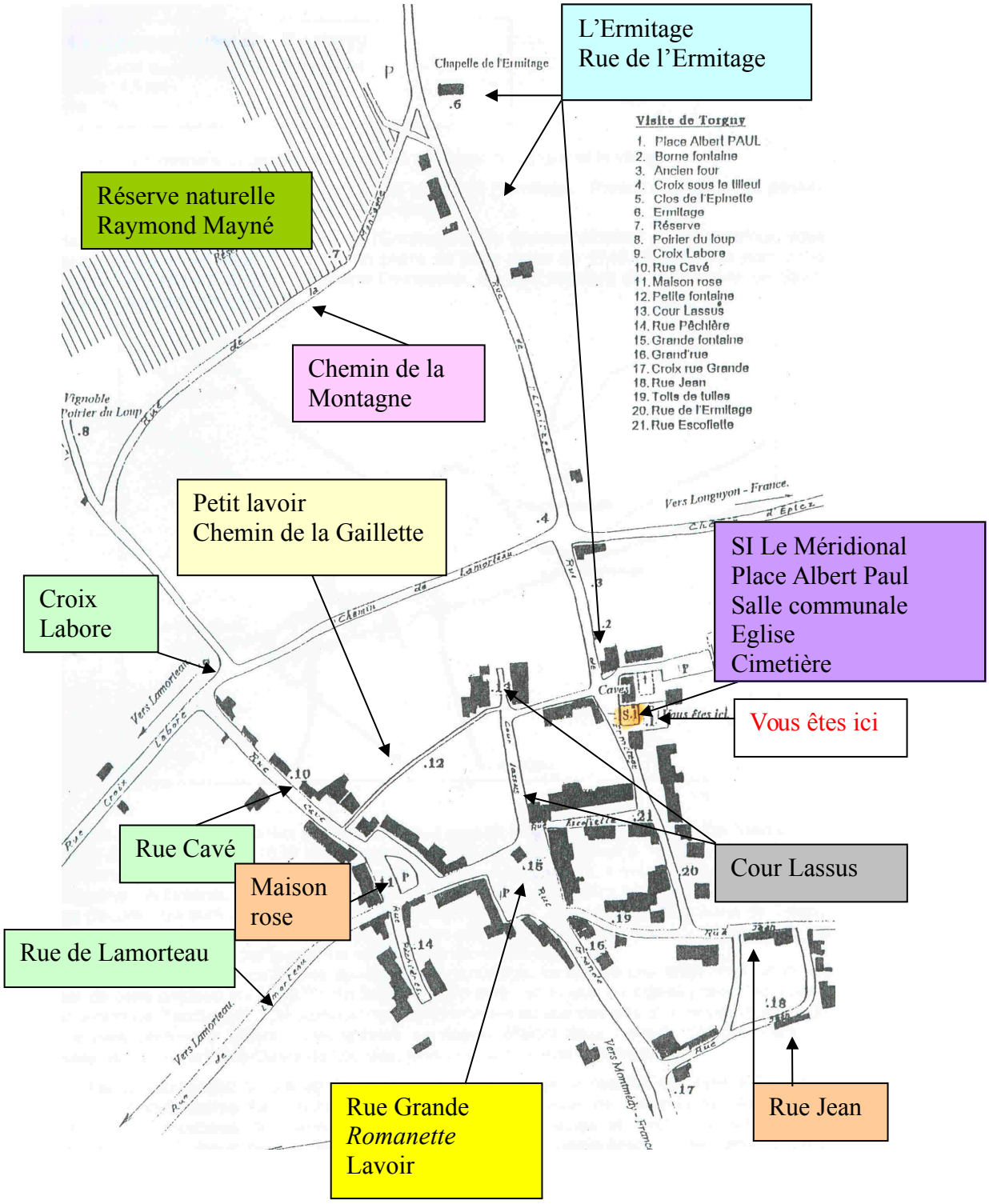
Sur les pas de l'assassin qui parle aux oiseaux

Chers visiteurs, chers amis des oiseaux et de Torgny,

Nous vous souhaitons une bonne découverte de ce village qui n'attend que d'être exploré. Parcourez les pas du *Roitelet* et peut-être entendrez-vous le chant de ses amis à plumes…

Bonne promenade et bonnes découvertes

Le circuit


L'Ermitage
Rue de l'Ermitage
Réserve naturelle
Raymond Mayné
Chemin de la
Montagne
Petit lavoir
Chemin de la Gaillette
Croix
Labore
SI Le Méridional
Place Albert Paul
Salle communale
Eglise
Cimetière
Vous êtes ici
Rue Cavé
Maison
rose
Cour Lassus
Rue de Lamorteau
Rue Grande
Romanette
Lavoir
Rue Jean
Chapelle de l'Ermitage
Visite de Torgny
1. Place Albert PAUL
2. Borne fontaine
3. Ancien four
4. Croix sous le tilleul
5. Clos de l'Epinette
6. Ermitage
7. Réserve
8. Poirier du loup
9. Croix Labore
10. Rue Cavé
11. Maison rose
12. Petite fontaine
13. Cour Lassus
14. Rue Pêchière
15. Grande fontaine
16. Grand'rue
17. Croix rue Grande
18. Rue Jean
19. Tolls de tulles
20. Rue de l'Ermitage
21. Rue Escoflette
Vignoble
Poirier du Loup
Vers Longuyon - France
Vers Lamorteau
Vers Mont-Médy - France

Le circuit débute sur la place Albert Paul jouxtant le Syndicat d'Initiative.

1ière étape: Salle communale sur la Place Albert Paul

Autrefois, la salle communale était l'école communale des garçons, ce qui a inspiré Jean-Claude Servais pour l'histoire.
Blaise dit *le Roitelet*, va à l'école à cet endroit et la place constitue la cour de récréation.

Questions:

1. Pourquoi appelle-t-on Blaise « enfant de coucou »?
2. Quelle est la particularité du langage des Gaumais qui frappe le visiteur dès l'abord ?
3. Quel symbole protecteur pouvons-nous observer au-dessus d'une porte de la place?

Place Albert Paul

Blaise est un solitaire, porté à la rêverie et la douceur; ainsi il se retire pour observer et écouter ses amis les oiseaux nichés dans le grand conifère. Il se joint à eux grâce à son sifflement.

Questions:

1. A qui Blaise siffle-t-il et pourquoi l'appelle-t-on « le Roitelet » ?
2. De quelles civilisations avons-nous retrouvé des traces à Torgny?
3. Quelle espèce d'arbre pousse devant l'église ?

Avant de continuer la route, vous pouvez observer l'église dédiée à Saint Martin de Tours.

Il est pratiquement impossible de situer le christianisme dans le temps à Torgny bien qu'une ancienne charte datant de 1175 a été retrouvée à l'abbaye d'Orval parlant d'un prêtre à Torgny.
En 1342, Torgny devient une paroisse grâce à l'arrivée d'un curé.
A cette époque, nous ne trouvions pas l'église actuelle. Par contre il y avait une petite chapelle. L'église est seulement construite en 1582 par le curé Jean de Franque.
L'église subit des pillages lors de la révolution française et fut fortement touchée pendant la seconde guerre mondiale par les tirs de la ligne Maginot toute proche. Après quoi, elle fut reconstruite presque entièrement en style néo-roman en 1948 par l'architecte Joseph Lamy d'Arlon.

Question bonus:
Quel petit détail anormal pouvez-vous voir sur le vitrail de Saint Antoine?

Eglise

Vous descendez la rue de l'Ermitage.
Vous pouvez apercevoir sur votre gauche quelques mètres en contre-bas une cave vinicole « le Clos de l'Epinette » où vous pouvez déguster et acheter du vin de Torgny. Il s'agit d'un des trois viticulteurs de Torgny.

Question bonus:
Qu'apercevez-vous comme enseignes?

2ième étape: Rue Jean

En descendant, cherchez la maison de l'assassin. Peut-être la reconnaîtrez-vous.

La famille Van Hoppen emménage à Torgny dans la rue Jean. Ils sont mal accueillis par les habitants, par contre leurs amis les oiseaux leur sifflent un chant de bienvenue.

Questions:

1. À l'arrivée de la famille Van Hoppen dans le village, quelle espèce d'oiseau siffle pour les accueillir?
2. Quelle est l'origine du mot Torgny?
3. Quelle est la particularité de la façade de cette maison?

Revenez sur vos pas en longeant le bâtiment « Saint-Luc », jusqu'à la rue Grande.
Quelle est la particularité des toits de Torgny?
Vous vous dirigez vers le lavoir appelé « la grande fontaine » et montez la rue de Lamorteau.

3ième étape: Rue de Lamorteau, l'ancien magasin *Socolait*

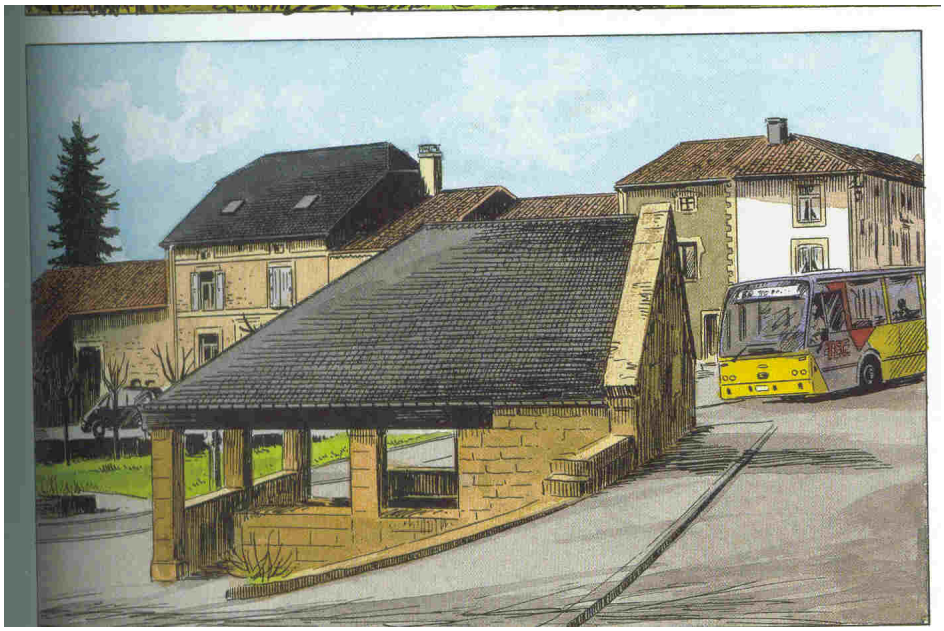
Autrefois, cette bâtisse était l'ancien magasin du village. Aujourd'hui, c'est une maison privée. Dans la bande dessinée, il s'agit de la boulangerie du village.

Questions:

1. Pourquoi la boulangère ne veut-elle pas vendre son pain au *Roitelet* ?
2. Quels rôles ont les symboles au-dessus des portes des maisons?
3. De quand date l'ancien magasin?

Vous redescendez vers le grand lavoir (la grande fontaine).

4ième étape: Arrêt de bus au lavoir, rue Grande



Blaise dit *Le Roitelet*, revient à Torgny après douze ans de prison. Le village est désert, tout le monde se cache. L'assassin est de retour au nid!
Il descend du bus provenant de Virton.

Questions:

1. Pourquoi le retour du *Roitelet* est-il mal vu ?
2. Quels sont les surnoms du lavoir dans nos villages ?
3. Combien de poutres pouvez-vous compter dans la charpente ?

Le grand lavoir de la rue Grande est construit en 1901 et classé depuis le 29 avril 1982.
Il est alimenté par le Cavé. Sa charpente en bois est particulièrement bien conservée.
Les villageois faisaient une grande lessive 1 à 3 fois par an, et par contre jamais entre Noël et le nouvel an, ni pendant la semaine sainte car pour les lavandières, le linge était un symbole; il représentait le linceul du christ.

Question bonus:

Pourquoi les familles riches ne faisaient-elles qu'une lessive par an?

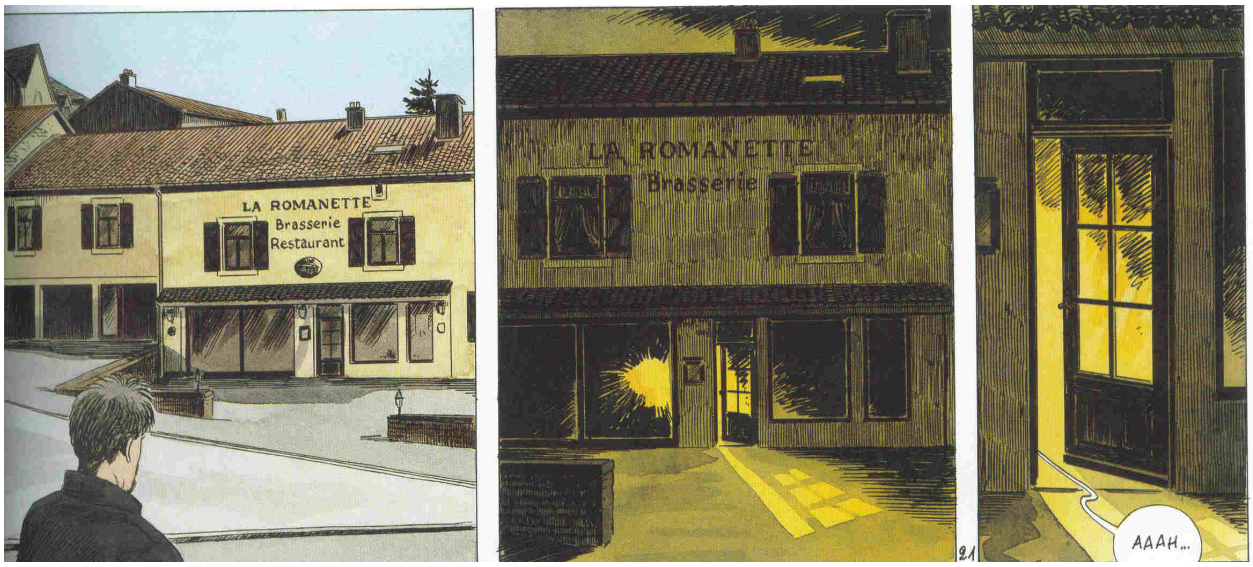
Rue Grande

Un des garçons du groupe a tiré sur un oiseau et s'est mis à courir, la dépouille de l'oiseau en main. De rage, Blaise le poursuit jusqu'à la rue Grande.

Questions:

1. Comment l'oiseau a-t-il été tué ?
2. Quel est le nom du large espace dégagé devant les maisons gaumaises, bien visible dans la rue Grande? A quoi servait-il?
3. D'où vient le nom *Romanette* ?

La Romanette, rue Grande



La Romanette; brasserie, restaurant et lieu où se déroule le nœud de l'histoire.
En passant devant, *le Roitelet* pense à ce sombre et tragique moment.

Questions:

1. Que s'est-il passé à la *Romanette*?
2. Qu'est-ce qu'une *cuesta*?
3. Pouvez-vous observer la date de la croix du lavoir?

5ième étape: Cour Lassus

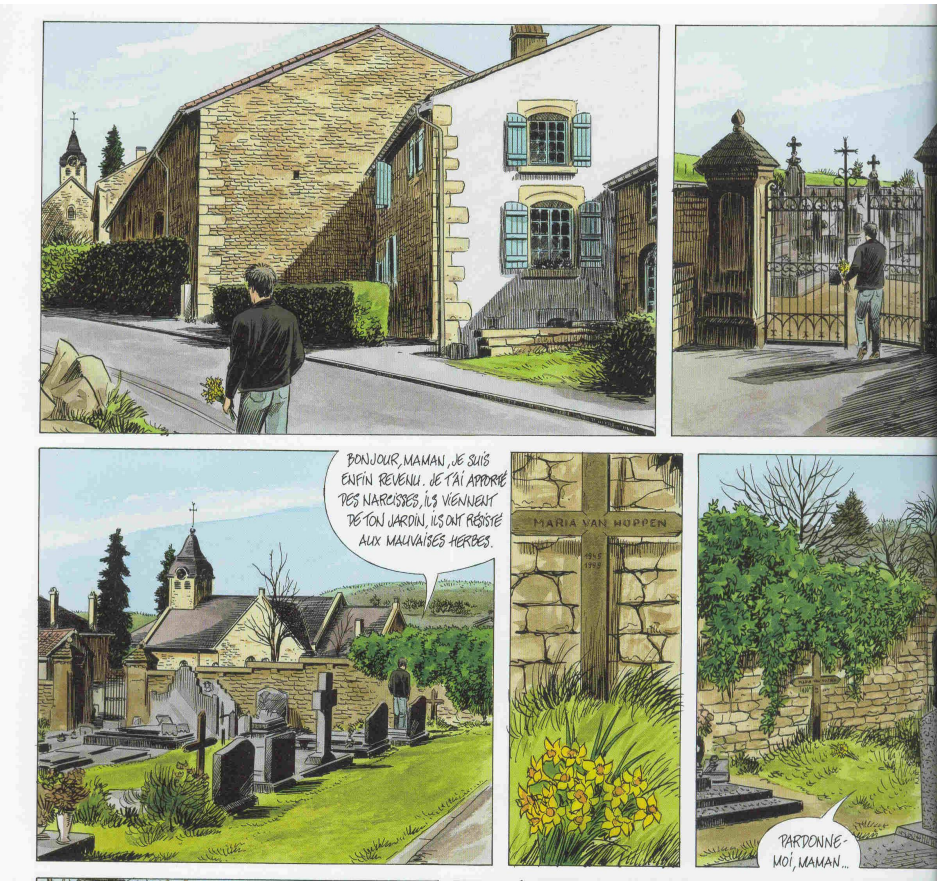
La Cour Lassus était une seigneurie. C'est le quartier le plus ancien, médiéval et religieux dans Torgny. Vous pouvez observer une sculpture récente représentant les armes de Jean, Duc de Luxembourg, Roi de Bohème avec le millésime 1302 qui est la date de la cession de Torgny à Jean de Luxembourg (ce qui a donné le nom de Cour de Bohème à la Cour Lassus). Ainsi que le remarquable linteau trilobé gothique qui est sans doute le vestige architectural le plus ancien de Torgny.

Blaise dit *le Roitelet* montre à ses camarades des oiseaux cachés dans les buissons.
Nous remontons dans le temps: le Roitelet se souvient de cet instant en entendant le chant d'un oiseau au cimetière.

Questions:

1. Quelle espèce d'oiseau les enfants observent-ils?
2. Pourquoi 7 croix ont-elles été dressées le long des routes menant à Torgny?
3. Quels noms porte la colline dominant Torgny du côté français?

6ième étape: Cimetière, rue Derrière l'Eglise



Le Roitelet se rend au cimetière se recueillir sur la tombe d'un proche.

Questions:

1. Quelle tombe *le Roitelet* vient-il voir au cimetière ?
2. Quand le cimetière fut-il déplacé du pourtour de l'église?
3. Sur la longue allée de graviers où se trouve une imposante statue commémorative dans le cimetière, quels symboles pouvez-vous observer ?

En face de Torgny, vous pouvez apercevoir Velosnes, un village français situé au pied de *la Ramonette*.
La Ramonette est une colline qui surplombe la vallée de la Chiers et Torgny d'une hauteur de 120 mètres. Les romains installèrent des postes fortifiés sur cette colline afin de surveiller les barbares.

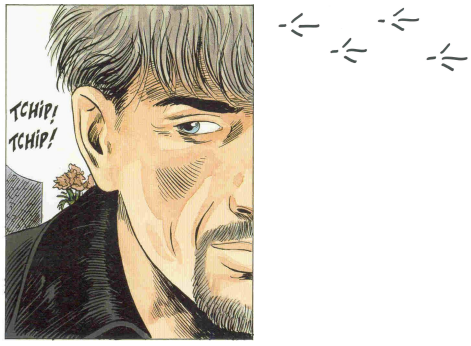
7ième étape: L'Ermitage

Hormis des oiseaux, *Le Roitelet* est seul, rejeté de tous. Il se promène à l'Ermitage et songe à construire une cabane dans un arbre parmi ses amis à plumes.

Questions:

1. Qui *le Roitelet* retrouve-t-il en se promenant à l'Ermitage?
2. Qu'est-ce que Raymond Mayné (qui a créé la réserve naturelle) a découvert dans les carrières de Torgny ?
3. Combien de murs de lauriers pouvez-vous compter dans le colimaçon?

Ici s'achèvent les pas du *Roitelet*.



Mais la découverte de Torgny n'est pas finie…

Prenez **le chemin de la montagne** et traversez **la réserve naturelle de Raymond Mayné**.

Cette réserve existe depuis 1943, elle fut la première réserve naturelle de Belgique. Elle doit son nom à celui qui y découvrit quelque chose de particulier (question ci-dessus).

La réserve fut constituée par l'association « Ardenne et Gaume ».

La réserve est riche d'une faune et d'une flore remarquables. Vous pourrez observer plusieurs espèces d'orchidées, une des fleurs caractéristiques de la réserve.

Sortez de la réserve et descendez, vous apercevrez **le vignoble**. A Torgny, on ne peut pas dire exactement de quand date l'exploitation vinicole. Mais la culture de la vigne était autrefois (probablement depuis l'occupation romaine) assez généralisée dans nos régions.

Croix Labore

Ensuite redescendez au village par la rue Cavé après avoir observé **la croix Labore**. Vous pouvez y lire sur le fût: **O Croix**

bonjour

mon unique espoir

La croix est érigée lors de la révolution française.

Dans **la rue Cavé**, observez **la maison rose** et ses caractéristiques d'architecture traditionnelle. C'est une ferme quadricellulaire, bâtiment classé, l'espace intérieur y est vaste. Vous pouvez observer des symboles protecteurs (comme sur beaucoup d'autres maisons) : des croix, des coquilles, disques, rosaces, étoiles… et notamment « *un peigne de sorcière* », une garniture en soupirail en fer dentelé que vous pouvez voir à l'extrême gauche de la maison. Ces symboles avaient un but bien particulier… (question posée page 8)

Maison rose

De là, remontez et passez par **le Chemin de la Gaillette** et admirez son **petit lavoir** (la petite fontaine).

Si vous empruntez le Chemin de la Gaillette, vous pourrez vous arrêter au petit lavoir, appelé aussi le lavoir de la « kleine Chiers » par des ouvriers allemands.

En Gaumais, le mot « Gaillette » signifie « perle ».

C’est un lavoir à deux bacs. Situé à proximité de plusieurs jardins, il rendait l’accès facile aux lavandières. Il correspond à la ligne de source de Torgny.

Question bonus:

Quel est le rapport entre la *perle* et le lavoir?

Réponses aux questions

Etape 1

1. On l’appelle ainsi car il n’a pas de père
2. Les gaumais disent toujours « le, la ou l’ » devant les prénoms des gens
3. Une étoile au-dessus de la porte du syndicat d’initiative

1. Blaise siffle à ses amis les oiseaux. On l’appelle *le Roitelet* car il siffle comme un roitelet
2. Trois villas romaines ont été retrouvées à Torgny (50 avant J-C) ainsi qu’un des plus importants cimetières mérovingiens de Belgique (environ 400 tombes)
3. Des cyprès

Question bonus: le vitrail de Saint Antoine est dans la nef sur la droite. Vous pouvez observer qu’il a deux pieds droits! Regardez bien.

Etape 2

1. Sitelle Torchepot
2. TOR signifiant montagne et GNY demeure, autrement dit; demeure dans la montagne
3. C’est une des rares maisons de Torgny dont la façade est chaulée à la manière traditionnelle.

Question bonus: un tonneau incrusté dans le portail, un baril suspendu, une statuette tenant une grappe de raisin
La particularité des toits de Torgny, ce sont les tuiles rouges appelées *tuiles-canals*.

Etape 3

1. Car c’est un assassin. « Pas de pain pour l’assassin! » (Phrase extraite de la bande dessinée « L’assassin qui parle aux oiseaux » de Jean-Claude Servais)
2. Ils ont un rôle protecteur car à l’époque, les gens étaient superstitieux
3. 1780

Etape 4

1. Car c'est un assassin et qu'il revient sur le lieu de son crime
2. *Nid de guêpes*, *club des muettes* et *chambre des députés* car les femmes qui venaient laver leur linge n'avaient pas leur langue en poche!
3. 17

Question bonus: Les familles riches ne faisaient q'une lessive par an car ils avaient du linge en réserve dans les armoires. La quantité du linge dans les armoires faisait partie du statut social de l'époque.

1. Par un lance-pierre

2. *L'usoir* qui est un espace avec un banc devant la maison et qui permettait aux villageois de se rassembler le dimanche pour discuter mais aussi de ranger le bois, le fumier et le charroi agricole
3. Le nom *Romanette* vient sans doute des ruines du camp romain retrouvé sur la colline.

1. Il y a eu un crime et le Roitelet y a été vu
2. Une *cuesta* est une côte, c'est le relief caractéristique de la Gaume
3. 18ième Siècle

Etape 5

1. Le roitelet huppé
2. Afin de protéger le village du « Malin ». Torgny était ainsi protégé grâce à un cercle sacré et le chiffre parfait
3. *La Ramonette* ou la Romanette, Rom vient de romain et *ramon* vient du balai de buis car on trouvait du buis sur la colline

Etape 6

1. Le Roitelet vient se pencher sur la tombe de sa mère
2. En 1885
3. A (alpha), une fleur, oméga; l'alpha symbolise le commencement et l'oméga la fin

Etape 7

1. Ses amis les oiseaux
2. La petite cigale des montagnes (Cicadetta montana)
3. Trois murs de lauriers; le colimaçon est appelé *l'escargot*

Question bonus: la perle symbolise la pureté de l'eau

Cher visiteur,

Nous espérons que ce petit circuit vous a permis de rencontrer Torgny et ses merveilles. ✿

Merci de votre visite et à une prochaine fois

SI Le Méridional ASBL
Place Albert Paul, 6
B-6767 TORGNY
BELGIQUE
Tél/Fax: 32 (0) 63 57 83 81
Messagerie: si.meridional@skynet.be
http://users.skynet.be/torgny

Notre association a pour objectif de défendre un tourisme de proximité et de qualité dans le respect d'un patrimoine rural, essentiel à notre art de vivre.

Nos locaux sont ouverts tous les jours de 14h à 18h sauf le lundi. Hors saison (du 1er octobre au 31 mars), de 13h à 17h, également fermé le dimanche.

UN DES PLUS BEAUX
VILLAGES DE WALLONIE

Illustration: Jean-Claude Servais, extrait de la bande dessinée « L'Assassin qui parle aux oiseaux » avec son aimable autorisation
Circuit: Lorraine Dossogne
Plan Torgny, caractéristiques, extrait de la revue « Découvrons Torgny » de Bernard Joannes
Vous pourrez trouver d'utiles éléments de réponse dans « Découvrons Torgny » et « Si Torgny m'était conté » de Bernard Joannes